

KK
Nov 13
XIV-1059-b

HUNGARY

RESISTANCE (2910)
PERSECUTION AND PURGES (2206) ✓

PREVENTIVE ARRESTS ON EVE OF PUBLIC HOLIDAYS:

DESCRIPTION FROM N. HUNGARIAN VILLAGE

SOURCE GRAZ: Farmer, 36, who reported his own experiences and observations.

DATE OF OBSERVATION: To late August 1957.

ENGLISH SUMMARY: The practice of putting unreliable persons in preventive custody on the eve of a national holiday began in BOLDVA with the arrest of 15 persons prior to March 15. Ten persons were gaoled before April 4 and 20 just before May 1.

The March 15 arrestees were taken to the militia offices in MISKOLC, thoroughly beaten and then interrogated on the roles they had played during the revolution. Because he said he had not dared to refuse when ordered to drive rebels to a demonstration in MISKOLC, source's questioning included no further maltreatment and he was released with the warning that his story would be checked. His unlucky fellow prisoners were meanwhile beaten again and led bruised and bleeding to their cells.

Similar maltreatment was accorded the suspects taken into preventive custody on April 4 and May 1. All bore traces of their imprisonment for a considerable length of time, while the other villagers lived in ever growing fear that they might be among those arrested on the eve of the next public holiday.

EVALUATION COMMENT: This report amplifies the statements of GRAZ Item No. 5885/57 on preventive arrests before Communist holidays. The report describes the procedure of such arrests in a small village in northern Hungary, the description being in general accord with known methods in other parts of the country. That these arrests are carried out all over the country -- even in the smallest villages -- on the eve of Communist celebrations can be considered a measure of the regime's concern.

(over)

So far there is no information available on whether such preventive arrests were carried out on the eve of the anniversary of the October 23 events.

Names are UNCONFIRMED.

X X X

Őrizetbevételek az évfordulók előtt

Preventive Custody Means Maltreatment

1957 március 15 előtt megkezdték az ugynevezett "hőbörgők" -- egy zavargást, vagy tüntetést megelőzendő -- őrizetbe vételét. Ezek olyan emberekből toborzódnak, akik vagy nemzetőrök, vagy a forradalmi tanácsban voltak, vagy résztvettek az októberi MISKOLC-i felvonuláson.

1957 március 15-e előtt két nappal tizenöt embert vittek be ilyen címen. 1957 április negyediké előtt körülbelül tizet és 1957 május elseje előtt husz körül volt azoknak száma, akiket így védőőrizetbe vettek. Ezeket aztán agyba-főbe verték és öt-hat nap után hazaengedték.

Forrást csak március 15 előtt vitték be, a MISKOLC-i kapitányság Kárhatalmi Osztályára. Amikor belépett abba a terembe, ahol a kihallgatásokat tartották, egyszerre nagyon rossz előérzete támadt. A falon körbe, "mint a ruhák" függtek sorban a "bikacsekkek" és gumibotok. Az első dolog az volt, hogy agyba-főbe verték az előállított embereket ocsmány káromkodások és szidalmak közepette, mint "fasiszta banditák!" "nyilas gazemberek!" "Horthy bérencek, imperialista, kapitalista bérencek", ezek voltak a finomabbak, a többiüket le sem lehet írni. Akkor aztán megkezdődtek az egyenkénti kihallgatások. Ezek bevezetése az volt: "hiába hazudsz, mi mindent tudunk és akkor tudod mi vár rád!" És fenyegető pillantásokat vetettek a kihallgatottra és a falon függő bikacsekkekre.

Forrás még könnyen "uszta meg a dolgot", mert avval védekezett, hogy ő csap a parasztok kivánságára befogta a lovukat a szekérbe és ezen vitte be őket a MISKOLC-i felvonulásra, amit kénytelen volt megtenni, ha nem akart ellenszegülni a felbőszült embereknek. Emellett ki is tartott minden kihallgatás alkalmával, öt napon keresztül. Őt nem is bántották, csak azt mondták, hogy majd kivizsgálják az ügyet és ha nem így van, akkor "tudod mi vár rád?!"

Társait kegyetlenül összeverték. Kék, zöld nyomokkal, szédülten, vérző orral jöttek vissza a cellába a kihallgatásról

(over)

ezek az emberek. Azt is megkérdezték tőlük, hogy most is készültek-e arra, hogy megdöntsék a kommunisták hatalmát. "De hiába ugat a nyugat, nem csináltok többé ellenforradalmat!" (Itt valószínűleg a nyugati rádiók propagandáját értették.)

Hasonló módon zajlottak le az őrizetbevételek április negyedike előtt, csak éppen kevesebbet vittek be a március 15-i kihallgatások alapján, mint azelőtt. Az emberek még soká viselték az ilyen őrizetbevételek nyomát. 1957 május 1-e előtt aztán már felugrott az őrizetbevételek száma körülbelül huszra.

A kihallgatásokon kegyetlenkedő ÁVH-sok közül kitűnt, különös kegyetlenkedésével a BOLDVA-i származású PAPP Ferenc hadnagy, ERDELYI József, valószínűleg főhadnagy, ez civilben volt és a HANGÁCS-i lakos, KISPÁL, alhadnagy. KISPÁL (fnu) alhadnagy régóta hirhedt szadizmusáról a környéken.

Allandó félelemben élnek az emberek a letartóztatások miatt

People Now Live in Constant Fear of Preventive Arrest

Mivel a nyomás is nőtt a faluban, az emberek mind jobban kezdtek félni attól, hogy következő ilyen évfordulók előtt megint letartóztatások lesznek és ki tudja visszajönnek-e és hogyan és mikor jönnek vissza.

Május elseje előtt már régi politikai bűnösöket is őrizetbe vettek és így forrás nagyon félt attól, hogy egy ilyen évforduló előtt megint beviszik. 1954-ben amikor a TSZ-ből kiléptettek minden adót és adósságot ráírtak, a marhalevelekre is rávezették ezt avval, hogy ezeket eladni nem lehet. Forrás édesapja, hogy pénzhez jusson és az adót kifizesse, el akart egy tehenet adni, forrás a marhalevélen levő irást eltávolította és helyette rámásolta (egy idegen marhalevélről) az eladható záradékokat. Természetesen erre hamar rájöttek és forrás két évet kapott ezért. Büntetését a KOMLÓ-i Bétabányában töltötte le, ahol a 160 százalékos havi teljesítmény után 30 napot leírtak a büntetéséből. Így szabadult ki 14 hónap után 1956 májusában az egészségtelen, veszélyes bányából. Forrás ezt a marhalevélen hamisítást politikai bűnnek veszi és ezért jobbnak látta, hogy még ősz előtt szabad földre meneküljön.

Az augusztus 20. előtt várt letartóztatások nem történtek meg, de mindenki bizonyos volt abban, hogy az őszi forradalom évfordulója előtt az előbbinél nagyobb letartóztatások fognak történni.